

PYCNOGENOL®

更年期綜合症





碧容健® 與更年期綜合症

每年，全世界有成千上萬的婦女進入停經過渡期，也被稱為“更年期前期”，意味著女性最美好的時光結束了。雖然更年期是女性一生中的正常階段，而這一過渡期有許多麻煩及衰弱的症狀，通常會極大地影響她們的日常工作、生活和健康。

在停經過渡期，女性遭受的各種症狀可能會大大影響日常生活與工作。每位女性可能會經歷完全不同的更年期綜合症。另外，世界各地女性對此的感知症狀不同，西方國家女性最常見的症狀是熱潮紅，而令亞洲女性最頭疼的症狀則是關節疼痛[Geller et al., 2006]。此外，更年期這一生活階段與內皮功能惡化結伴而行，令女性罹患心血管健康問題的風險大大增加[Moreau et al., 2015]。更年期發生的生理變化是多方面的，同時皮膚變得乾燥，失去彈性。

碧容健® 可舒緩更年期症狀

多項研究測試表明，碧容健®（松樹樹皮提取物）能夠幫助那些正經歷更年期階段的女性緩解痛苦，保持身體健康。到目前為止，經證明，碧容健®既能改善更年期綜合症也能保護心血管健康，提升皮膚含水量及彈性，改善皮膚健康狀況。

三個獨立的對照臨床研究都認為，碧容健®能有效且安全地減輕女性更年期症狀[Yang et al., 2007; Errichi

et al., 2011; Kohama et al., 2013]。碧容健®不僅具有天然的抗炎功效，還兼具改善血管功能的特質，對於改善內皮功能大有裨益。[Nishioka et al., 2007]。令人欣喜的是，臨床試驗表明：在服用碧容健®的停經期婦女身上未檢測出碧容健®含有任何植物雌性激素及改變荷爾蒙的成分[Kohama et al., 2013]。

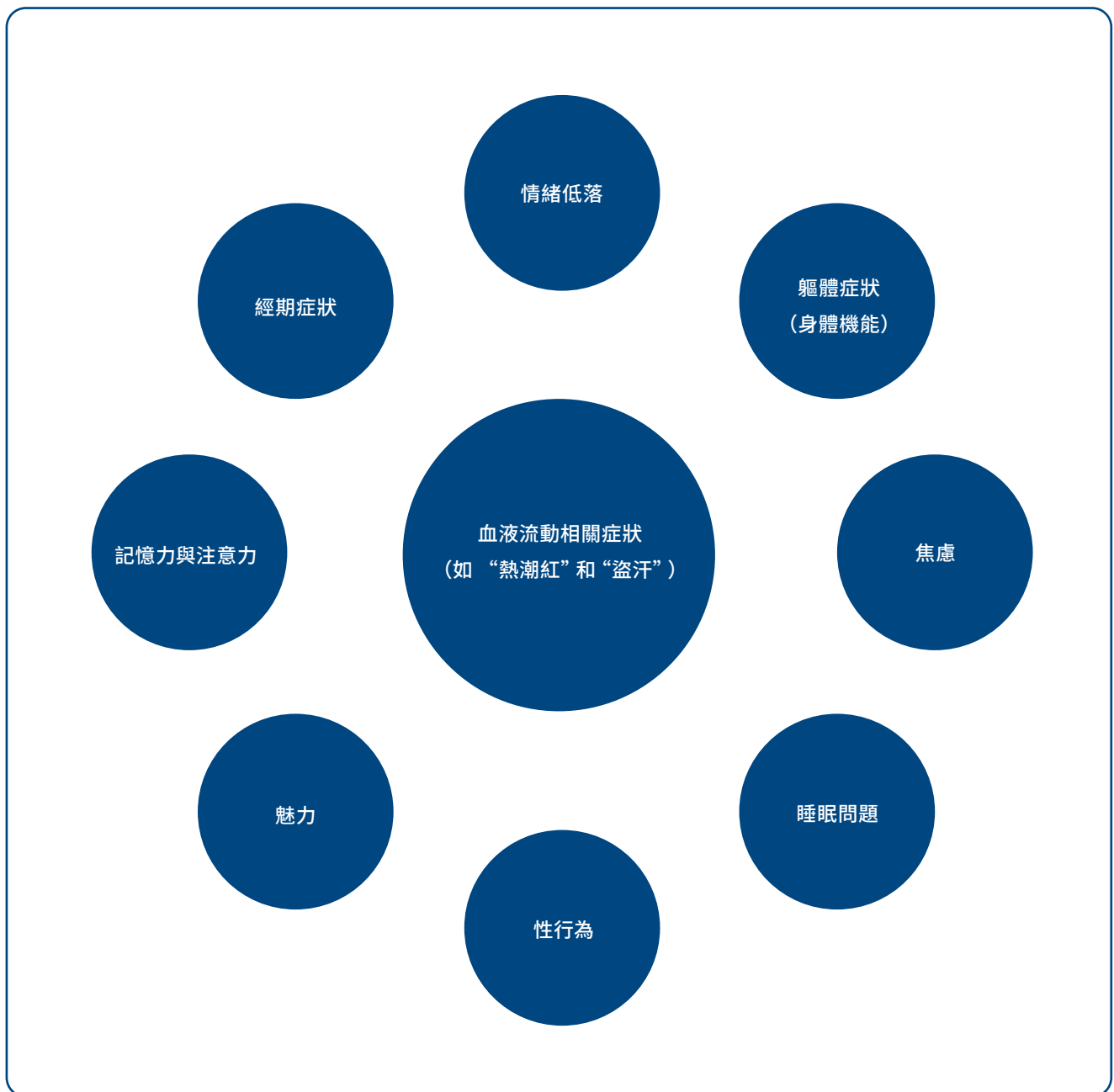


更年期綜合症

1992 年，Myra Hunter 首次將這一類別的調查定義為女性健康調查問卷 (WHQ)。

這一調查問卷廣泛應用於證明更年期症狀改善的床試

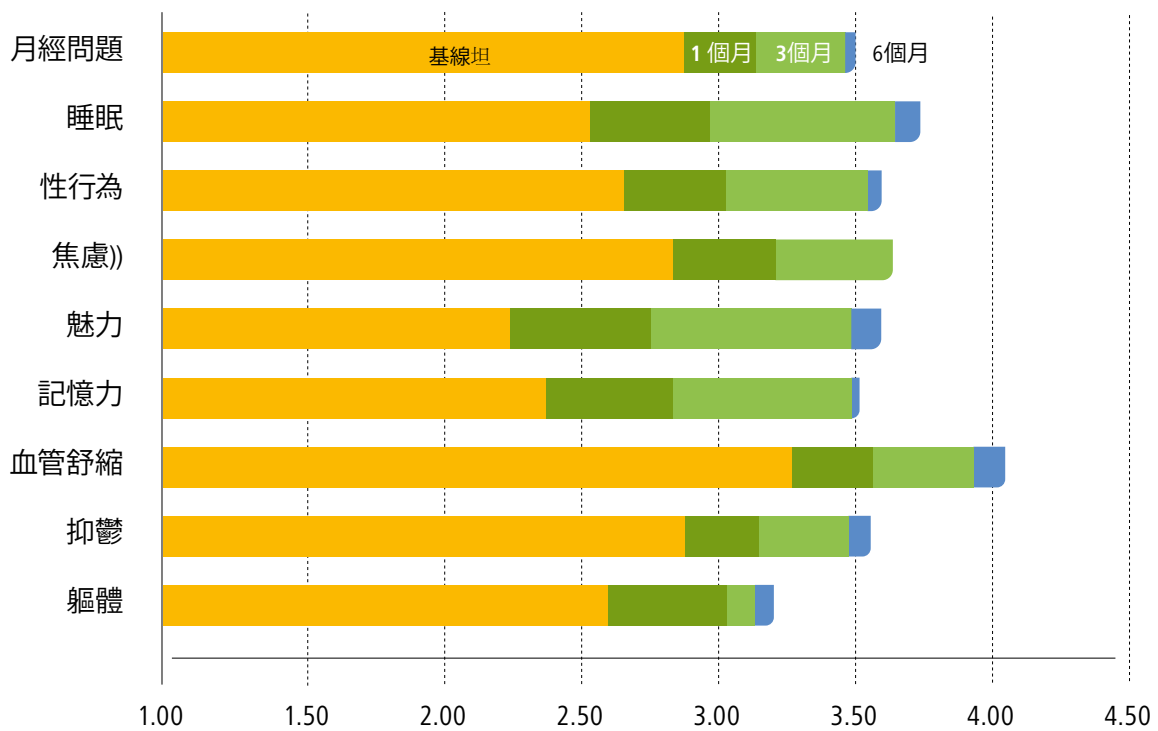
驗中，同樣也適用於碧容健® 緩解更年期症狀的研究。



參與雙盲、安慰劑對照研究的 200 多名處於停經期的婦女服用了 6 個月的碧容健®，而不採用激素治療，調

查證明碧容健® 能顯著改善停經期症狀 [Yang et al., 2007]。

一個月、三個月、六個月之後，基線值的改善情況



WHQ (女性健康調查問卷) 評估更年期症狀的平均變化。

在試驗開始時，這些婦女呈現中偏重度更年期綜合症，補充服用碧容健® 一個月之後，症狀逐漸改善。每天持續補充服用碧容健®，三個月之後，症狀大大改善。繼續補充服用碧容健® 三個月，直至六個月之後該試驗結束，更年期綜合症進一步減輕，並得到改善[Yang et al., 2007]。

義大利對 80 名白人婦女進行對照研究，該研究證明更年期婦女服用碧容健® 大有助益。研究結果證實：每天補充服用碧容健® 對於在停經過渡期舒緩症狀是非常有益的 [Errichi et al., 2011]。該研究報告指出：每天早上和晚上堅持補充服用碧容健®，八個星期後，症狀改善效果顯著。



更年期綜合症

評分範圍 0-4	開始試驗時的分數	服用碧容健® 8 個星期後
熱潮紅	3.1	1.1
盜汗	3.1	2.1
月經失調	3.7	2.1
性欲減退	2.1	1.1
陰道乾澀	2.2	1.2
情緒波動	1.9	1.1

研究發現，碧容健® 除能夠顯著改善疲勞、注意力和記憶力問題之外，還能改善脫髮、頭暈、體重增加、腹脹、脆甲症、不規則心臟搏動、抑鬱、焦慮、易怒和莫名恐慌等症狀。

，碧容健® 還能幫助減輕某些女性在更年期普遍發生的各種疼痛感。

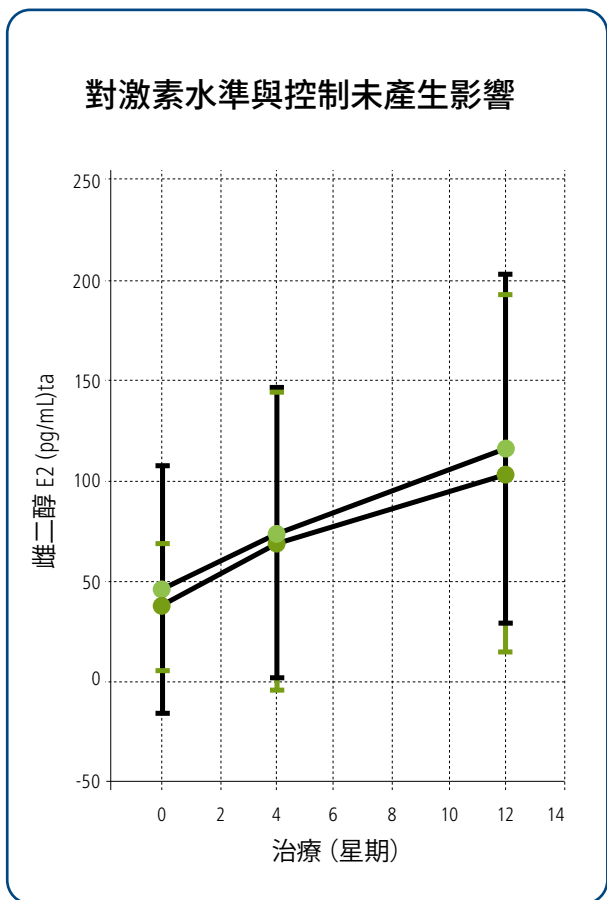
最重要的是，臨床試驗服用碧容健® 的更年期婦女身上，沒有任何副作用出現。相反，碧容健® 在參與試驗的女性身上表現出很好的耐受性。從這些女性身上採集的血液標本顯示：碧容健® 補充劑顯著降低了氧化壓力。

評分範圍 0-4	開始試驗時的分數	服用碧容健® 8 個星期後
乳房腫痛	2.6	1.3
頭痛	3.2	2.2
關節酸痛	2.7	0.9
電休克	2.5	0.6
牙齦問題	2.2	1.2
肌肉緊張	2.8	1.1
皮膚瘙癢	2.9	1.2
四肢刺痛	2.2	1.1

170 名女性參與的大型雙盲和安慰劑對照研究

170 名日本更年期前期的婦女參與的雙盲研究指出碧容健® 能有效改善症狀，而不影響女性生長激素及性激素水準[Kohama et al., 2013]。

每天攝入一定量的碧容健補充劑分別持續四周和十二周後，抽取血液樣本，對比基線值。在服用碧容健® 之前，與使用安慰劑治療的對照組相比，IGF-1 (1 型胰島素生長因數) 並沒有大幅上升超過基線值。無論是安慰劑組還是碧容健® 組，雌二醇 E2 的含量只有少量不明顯的增加。未改變相關的促卵泡激素及脫氫異雄酮含量。

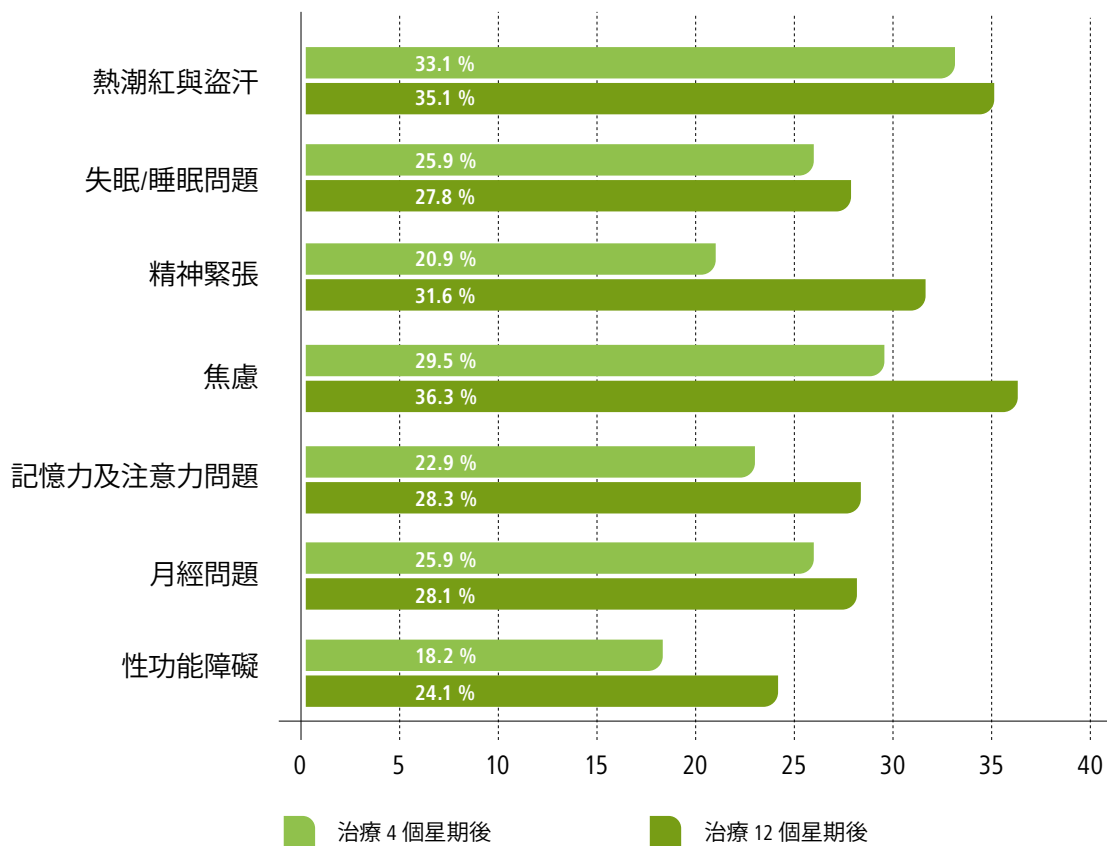


總之，碧容健® 不會產生荷爾蒙及植物雌激素活動。

該研究同時使用兩份問卷調查：“女性健康調查問卷”及“更年期指數”，結果顯示，此研究可顯著改善更年期症狀。補充服用碧容健® 對如下與血管舒縮相關的症狀療效顯著：“熱潮紅”、“易出汗”、“身體及四肢冰涼”以及“呼吸急促”。血管舒縮症狀依賴于健

康的血管內皮功能，使血管收縮和放鬆，根據需要來控制血流量。碧容健® 為改善血管內皮功能提供顯著幫助，使動脈擴張，比如直接針對有需要的組織或真皮組織供血，以達到散發掉身體多餘熱量的目的。此外，該研究證明，每日補充 60 毫克碧容健® 就能有效舒緩更年期症狀，如下圖所示。

每日服用 60 毫克碧容健® 治療四周和十二周後，更年期症狀改善的分數對比



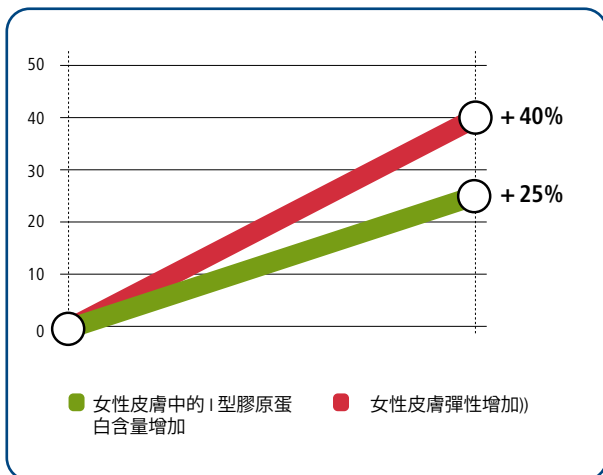
更年期綜合症

更年期婦女鑒定：碧容健® 能改善皮膚狀況

更年期綜合症使皮膚狀況逐漸下降。這些女性的皮膚正在日益發生變化，皮膚失去彈性，變得越來越乾燥。此外，更年期期間真皮逐漸變薄，皮膚膠原蛋白含量減少，導致皮膚逐漸失去彈性。

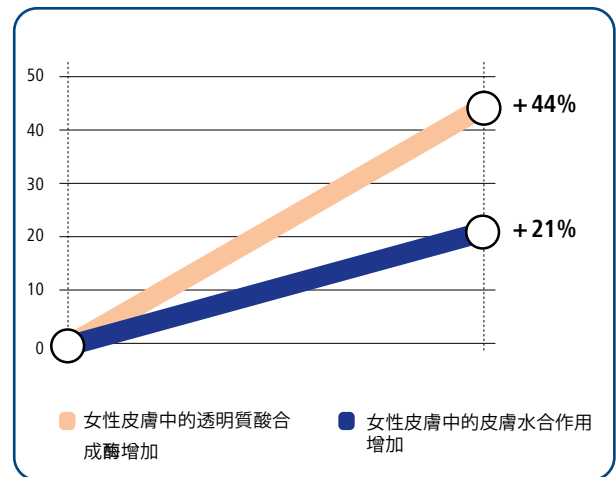
20 名健康的更年期婦女每天補充服用碧容健® 持續十二個星期，採集補充碧容健前後的皮膚組織樣本，並從中提取 I 型膠原蛋白 [Marini et al., 2012]。六個星期之後，經鑒定，I 型膠原蛋白含量顯著提高了 44%。相應地，經超聲波檢測發現，這些女性的皮膚彈性也顯著提高。

參與該研究的女性，同樣接受了皮膚水合作用和透明質酸的合成調查。結果顯示：真皮中透明質酸合成酶的表達顯著增加，產生保濕的透明質酸。大量增加的透明質酸，促使大量水分子鎖定在皮膚，尤其是細胞外間隙，因此，皮膚會變得更光滑、更緊致。



碧容健® 可影響皮膚色素過度沉著

更年期的某些女性，外觀上可能會出現超深膚色區域，這樣的情況是非常令人苦惱的。有些女性可能從未有過色素沉澱、膚色不均、佈滿斑點等皮膚問題，然而其他女性卻深受色素沉澱、深色斑點的困擾。對更年期婦女進行的一項研究發現：碧容健啟動了抑制皮膚色素沉著的基因，這可以理解為，有效阻止了皮膚繼續變黑的進程 [Grether-Beck et al., 2016]。



三項 450 名更年期婦女參與的臨床試驗證明：碧容健® 能顯著減輕更年期症狀

經證實，碧容健® 非常安全，不會使更年期婦女產生任何荷爾蒙的改變

通過提高更年期婦女皮膚的膠原蛋白、彈性蛋白及透明質酸合成酶的含量，碧容健® 能有效延緩衰老、增加皮膚彈性、光滑度並鎖住水分

參考文獻

Errichi S, Bottari A, Belcaro G, Cesarone MR, Hosoi M, Cornelli U, Dugall M, Ledda A, Feragalli B.

Supplementation with Pycnogenol® improves signs and symptoms of menopausal transition. *Panminerva Med* 53(3 Suppl 1): 65-70, 2011.

Grether-Beck S, Marini A, Jaenicke T, Krutmann J.

French Maritime Pine Bark Extract (Pycnogenol®) Effects on Human Skin: Clinical and Molecular Evidence. *Skin Pharmacol Physiol* 29(1): 13-17, 2016.

Kohama T, Negami M.

Effect of low-dose French maritime pine bark extract on climacteric syndrome in 170 perimenopausal women: a randomized, double-blind, placebo-controlled trial. *J Reprod Med* 58(1-2):39-46, 2013.

Marini A, Grether-Beck S, Jaenicke T, Weber M, Burki C, Formann P, Brenden H, Schönlau F, Krutmann J.

Pycnogenol® effects on skin elasticity and hydration coincide with increased gene expressions of collagen type I and hyaluronic acid synthase in women. *Skin Pharmacol Physiol*. 25(2): 86-92, 2012.

Moreau KL & Hildreth KL.

Vascular Aging across the Menopause Transition in Healthy Women. *Adv Vasc Med*. DOI:10.1155/2014/20439, 2014.

Yang HM, Liao MF, Zhu SY, Liao MN, Rohdewald P.

A randomised, double-blind, placebo-controlled trial on the effect of Pycnogenol® on the climacteric syndrome in peri-menopausal women. *Acta Obstet Gynecol Scand*. 86(8): 978-85, 2007.

Horphag Research
Administrative Office
P.O. Box 80
71 Av. Louis Casati
CH-1216 Cointrin/Geneva
Switzerland
Phone +41 (0)22 710 26 26
info@pycnogenol.com
www.pycnogenol.com

Pycnogenol® is a registered trademark of Horphag Research. Use of this product is protected by one or more U.S. patents and other international patents.

The information provided in this document is for professional use only. Statements and information provided herein have not been evaluated by the Food and Drug Administration or other health authorities. This product is not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease. Horphag Research supplies Pycnogenol® as a raw material to manufacturers of finished products. Therefore, Horphag Research makes no claims regarding the use of finished products and each manufacturer is responsible for ensuring that any claims it chooses to make in connection with the use of its finished products fully comply with the regulatory and legal requirements of the locations in which it markets its products.